



FABULA PARS QUARTA

Individuell inlämningsuppgift

Maria Jarl 2011

I den fjärde texten får vi veta något om hur familjeförhållandena i en romersk familj kunde se ut. Ny grammatik i stycket är dativ och pronomen.

Mål

I denna uppgift arbetar vi mot följande mål i kursplanen:

Eleven skall

- kunna översätta och förstå mycket enkla latinska texter
- ha elementära kunskaper om latinsk formlära
- kunna identifiera vanliga latinska morfem i internationella lånord
- känna till viktiga händelser i det romerska rikets historia och några utmärkande drag i romerskt samhällsliv

*Arbetsprocess***• Översättning**

Översätt text 4 så gott du kan. Tänk på att ha en bra metod. Börja med predikat, subjekt, objekt.

• Metod

Förklara hur du har gått tillväga när du löst meningarna. Det kan du till exempel göra genom att ta ut satsdelar och förklara, rita pilar eller skriv om ordföljden. Var tydlig!

• Utvärdering

Kommentera din översättning: vad var lätt? Vad var svårt? Vilken hjälp behövde du?

• Morfem

Välj ut 5 glosor från texten och skapa modernspråkiga lånord till dem. Försök också att förklara kopplingen mellan lånordet och det latinska morfemet, och att dela upp även dina lånord i morfem.¹

• Helhetsintryck

Sammanfatta dina tankar om texten. Har du fått ny kunskap, vilken i så fall? Vilka frågor vill du ställa? Koppla gärna textens innehåll till sådant som vi diskuterat på lektionerna eller som du lärt dig någon annanstans.

¹ Exempel: dominus "herre". Lånord: domin-era, domin-ate, domin-ans. Ung. betydelse: "att ha större inflytande än andra". En "dominus" i Rom hade makt över familjen och slavarerna.

*Övningsexempel, inlämningsuppgift***Metod**

Några exempel på hur du kan visa hur du har gått tillväga när du översatt texten:

Post meridiem Marcus in foro aut in thermis cum Aurelio et aliis amicis ambulare solet,
prep. m. ack. S abl abl pl prep m. abl. (P) P

sed hodie impatiens paedagogum suum in ludo attendit
 pred attr AO AO abl P

Om man gör om texten till svensk ordföljd kan det se ut så här:

Post meridiem solet Marcus ambulare cum Aurelio et aliis amicis in foro aut in thermis,

sed hodie

attendit impatiens in ludo paedagogum suum.